

¿Qué diferencia hay entre *pas* y *point*?—*Je ne vous réponds pas des volontés d'un père: mais je ne serai point à d'autre qu'à Valère.*
(L. 3, N. L. 148, R. 229.)

¿Cuándo se pone *point* en lugar de *non*?—*Je le croyais mon ami, mais point.* (Véase en el capítulo "Comparaciones" el párrafo "comparacion de verbos.")
(L. 4, N. y L. 150, R. 232.)

CAPÍTULO III.

ORACION NEGATIVA.

¿Cuál es en francés el signo de la oracion interrogativa, ó bien qué se pone casi siempre en francés después del verbo en la oracion interrogativa?—*L'homme veut-il le pain?—Peut-on sortir?* (Lec. 1, R. 3 y Lec. 61, Obs. J).

¿Cómo se forma la oracion interrogativa cuyo nominativo es un pronombre?—*Veut-elle me tuer?—Peut-on dormir?—Ne fait-il pas bon voyager?*

7 12

¿Cómo se forma la oracion interrogativa cuyo nominativo es un sustantivo?—*L'homme a-t-il le crayon?—La femme a-t-elle le ruban?*

7 13

¿Cómo se construye la oracion francesa cuando hay en ella una palabra interrogativa?—*Qui veut faire cela?—Quelle fut cette alliance?—D'où vient l'homme ó d'où l'homme vient-il?—Que fait l'homme ó l'homme que fait-il?* (1). (L. 7, R. 14, N. 2, L. 28 y 33, N. 4).

Quando en oracion interrogativa acaba en vocal un verbo que está en la tercera persona del singular ¿qué se pone entre el verbo y el pronombre?—*Qu'a-t-il?—Aima-t-elle?—A-t-on aimé?*—(Lec. 8, R. 15, y Lec. 61, Obs. J).

Quando termina en *e* muda el verbo de una oracion interrogativa cuyo nominativo es el pronombre *je*, ¿en qué se cambia la *e* muda?—*Aimé-je?—Eussé-je aimé?—Parlé-je?* (Lec. 61, Obs. K y Lec. 74, R. 126).

Quando el verbo está en la primera persona del singular del presente de indicativo y es monosílaba, ¿puede dársele la forma interrogativa comun, esto es, la de posponer el nominativo *je* al verbo?—(Lec. 74, R. 124 y Lec. 61, Obs. L.).

Pués ¿cómo se expresa en francés en este caso la forma interrogativa?—*Est-ce que je sens?—Est-ce que je sors?* (2)

74 124

¿Cómo se expresa la forma interrogativa cuando la primera persona del singular del presente de indicativo, aún sin ser monosílaba, termina por el sonido *je*?—*Est-ce que je range?—Est-ce que je venge?—Est-ce que je mange?*

74 124

¿Cuáles son las primeras personas monosílabas del presente de indicativo que el uso autoriza á emplear en la forma comun interrogativa? (Lec. 61, Obs. L y Lec. 74, R. 125).

(1) Cuando la oracion empieza por *qui* nunca se pone un pronombre en nominativo después del verbo: no es posible decir *qui veut-il faire cela* sino *qui veut faire cela?*

(2) Adviértase que fuera de este caso en que no hay otro medio de expresar la interrogacion con referencia á la primera persona, la forma interrogante *est-ce que, était-ce que*, etc. indica la extrañeza de que le concediesen á uno lo que pregunta. Si yo pregunto *peut-il*, no extrañaré que me contesten *si ó no*; pero si pregunto, al ver por ejemplo desde mi ventana secas las calles *est-ce qu'il pleut?* me causaria suma extrañeza que me contestasen que *si*, pues al hacer la pregunta en esa forma no trato de inquirir, sino que pido y como que exijo que se convenga con el parecer que ya me tengo formado. Por el contrario, la forma negativo-interrogativa *n'est-ce pas* indica la seguridad de que se hace lo que se inquiere; cuando un francés pregunta *n'est-ce pas que Jean marche?* no trata de saber si Juan anda ó nó, sino que asegurando que Juan anda toma por testigo á la persona á quien dirige la palabra. *Est-ce qu'il marche?* y *n'est-ce pas qu'il marche?* corresponden al inglés *he is not walking, is he?* y *he is walking, is he not* ó bien *he walks, dont he?* ó *he walks, does he not?*